服務焦點 13.3
SERVICE FOCUS

東華三院曾憲備小學 戴永祺多功能活動中心命名典禮
Naming Ceremony of Tai Wing Kee Multi-Function Centre of TWGHs Tseng Hin Pei Primary School

承蒙善長戴永祺先生的慷慨捐助，東華三院曾憲備小學的學生活動中心正式命名爲「戴永祺多功能活動中心」，並邀得教育局總學校發展主任(北區)李凱恩女士擔任主禮嘉賓，與善長戴永祺先生及其家族成員共同見證學校進入新的里程碑。

Thanks to the generous donation from the donor Mr. TAI Wing Kee, the Student Activity Centre of TWGHs Tseng Hin Pei Primary School has been officially named the "Tai Wing Kee Multi-Function Centre". Ms. LI Hoi Yan, Rebecca, Chief School Development Officer (North District) of the Education Bureau, officiated at the Ceremony and joined Mr. TAI Wing Kee and his family members in marking this important milestone for the school.

主禮嘉賓教育局總學校發展主任(北區)李凱恩女士(左五)、本院主席暨名譽校監何猷啟先生(左四)、善長戴永祺先生家族成員(右四及右五)、董事局成員、行政總監蘇祐安先生(左一)主持揭碑儀式。
The Guest of Honour, Ms. LI Hoi Yan, Rebecca (left 5), Chief School Development Officer (North District) of the Education Bureau, Mr. HO Yau Kai, Orlando (left 4), the Chairman cum Honorary School Supervisor, family members of the donor Mr. TAI Wing Kee (right 4 and right 5), Board Members, and Mr. SU Yau On, Albert (left 1), Chief Executive of TWGHs, officiated at the Plaque Unveiling Ceremony.

主禮嘉賓教育局總學校發展主任(觀塘)張嘉祺先生(後排右五)、本院主席暨校監何猷啟先生(後排左五)、學校捐辦人暨癸酉年主席黃士心太平紳士(後排右四)及其夫人(後排右三)、董事局成員及嘉賓接受由學生致送的紀念品。
The officiating guest Mr. CHEUNG Ka Ki, Edmond (back row, right 5), Chief School Development Officer (Kwun Tong), Mr. HO Yau Kai, Orlando (back row, left 5), the Chairman cum School Supervisor, Mr. WONG See Sum, JP (back row, right 4), Chairman 1993/1994 cum school donor, and his wife (back row, right 3), Board Members, and guests, received souvenirs presented by the students.

服務焦點 12.3
SERVICE FOCUS

東華三院黃士心幼稚園30周年校慶典禮
30th Anniversary Celebration Ceremony of TWGHs Wong See Sum Kindergarten

該校成立30周年，一直透過繪本教學，結合自由遊戲及藝術教育，讓幼兒從探索中培養自主學習和解難能力。同時亦積極推動環保教育，除了連續三年榮獲「校園齊惜福—惜福學校」殊榮和於上年度榮獲銅獎外，亦勇奪「香港環境卓越大獎(學校界別)」優異獎及「最佳環境教育方案大獎」嘉許狀，展現環保教育的傑出成就。

Marking its 30th anniversary, the Kindergarten has consistently integrated picture book teaching with free play and arts education to nurture young children's self-directed learning and problem-solving abilities through exploration. Committed to environmental education, the Kindergarten has been honoured with the "Food for Good@Campus" recognition for 3 consecutive years and received the Bronze Award last year. It has also been awarded with the Certificate of Merit in the "Hong Kong Awards for Environmental Excellence (School Sector)" and the Certificate of Merit in the "Best Green Education Initiative Award", highlighting its exceptional contributions to environmental education.

本院主席暨名譽校監何猷啟先生(中)、副主席暨學務委員會主任委員伍怡先生(右三)及行政總監蘇祐安先生(右一)與評判們教育局課程發展主任(音樂)林嘉恩女士(左三)、香港中文大學教育學院大學與學校夥伴協作中心學校發展主任陳溢芝女士(右二)及香港中文大學優質學校改進計劃學校改進專業團隊學校發展主任張曉彤博士(左二)合照。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (centre), the Chairman cum Honorary School Supervisor, Mr. Jonathan NG (right 3), Vice-Chairman cum Chairman of the Education Committee, and Mr. SU Yau On, Albert (right 1), Chief Executive of TWGHs, posed for a group photo with the panel of judges, namely Ms. LAM Ka Yan, Rebecca (left 3), Curriculum Development Officer (Music) of the Education Bureau, Ms. CHAN Yat Chi (right 2), School Development Officer, Centre for University and School Partnership of The Chinese University of Hong Kong, and Dr. CHEUNG Hiu Tung, Becky (left 2), School Development Officer, Quality School Improvement Project of The Chinese University of Hong Kong.

一眾嘉賓祝賀冠軍隊伍。
Guests congratulated the champion team.

服務焦點 21.3
SERVICE FOCUS

2026全港幼兒英文歌唱比賽 總決賽暨頒獎典禮
2026 Territory-wide Young Children's English Song Singing Contest (Final) cum Prize-giving Ceremony

東華三院教育科舉辦是次比賽旨在鼓勵幼稚園學生透過唱歌學習英文，提升對英文和音樂的興趣。總決賽共有九所幼稚園及學前中心入圍，約200名幼兒參與其中。

Organised by the Education Division of TWGHs, the Contest aimed to encourage kindergarten students to learn English through singing and to foster their interest in both the language and music. A total of 9 kindergartens and pre-school centres were shortlisted for the final, with around 200 young children taking part.

服務焦點 15.3
SERVICE FOCUS

東華三院155周年 – 「劉敏如國醫大師婦科疑難病及學術傳承」研討會
TWGHs 155th Anniversary - Master of Traditional Chinese Medicine LIU Minru's Symposium on Gynaecological Diseases and Academic Inheritance

為推動本港中醫藥發展並慶祝創院155周年，東華三院與香港中文大學中醫學院共同主辦、香港中文大學嶺南羅氏婦科傳承工作站合辦該研討會，由國醫大師劉敏如教授的傳承人及弟子分享中醫婦科疑難病的臨床心得，以及劉敏如教授從事中醫教學及臨床工作70年的寶貴經驗。

To promote the development of Chinese medicine in Hong Kong and to celebrate TWGHs' 155th anniversary, TWGHs and the School of Chinese Medicine of The Chinese University of Hong Kong co-organised the Symposium, co-hosted by the Lingnan Luo's Gynaecology Grandmasters Workstation of The Chinese University of Hong Kong. The Symposium featured the inheritors and disciples of Chinese Medicine Master Prof. LIU Minru, who shared their clinical insights on gynecological diseases, and the invaluable teaching and clinical experience of Prof. LIU Minru over the past 70 years.

本院主席何猷啟先生(右二)及香港中文大學中醫學院院長林志秀教授(左一)致送紀念品予主禮嘉賓醫務衞生局中醫藥發展專員鍾志豪博士(左二)及中聯辦協調部處長趙瑤琴女士(右一)。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (right 2), the Chairman, and Prof. LIN Zhixiu (left 1), Director of the School of Chinese Medicine, The Chinese University of Hong Kong, presented souvenirs to Dr. CHUNG Chi Ho, Vincent (left 2), Commissioner for Chinese Medicine Development of Health Bureau, and Ms. ZHAO Yaoqin (right 1), Director of the Department of Coordination of the LOCPG.

本院主席何猷啟先生(前排左八)、行政總監蘇祐安先生(前排左七)與劉敏如國醫大師弟子們合照。
Mr. HO Yau Kai, Orlando (front row, left 8), the Chairman, and Mr. SU Yau On, Albert (front row, left 7), posed a photo with the students of Prof. LIU Minru.